

EØS-tillegget

ISSN 1022-9310

Nr. 31

til De Europeiske Fellesskaps
Tidende

5. årgang

6.8.1998

I EØS-ORGANER

1. EØS-rådet
2. EØS-komiteen
3. Parlamentarikerkomiteen for EØS
4. Den rådgivende komité for EØS

II EFTA-ORGANER

1. EFTA-statenes faste komité
2. EFTAs overvåkningsorgan
3. EFTA-domstolen

III EF-ORGANER

1. Rådet
2. Kommisjonen

98/EØS/31/01	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1244 – BankAmerica/NationsBank)	1
98/EØS/31/02	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1260 – Edon/Rova/Reko)	1
98/EØS/31/03	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1275 – Havas/Bertelsmann/Doyma)	2
98/EØS/31/04	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1280 – KKR/Willis Corroon)	3
98/EØS/31/05	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1283 – Volkswagen/Rolls-Royce/Cosworth)	4
98/EØS/31/06	Melding om et lisenssystem (Sak nr. IV/C-3/36.849 MPEG-2 lisensprogram)	4

98/EØS/31/07	Kommisjonskunngjøring vedrørende alliansen mellom British Airways og American Airlines (Sak nr. IV/36.089)	5
98/EØS/31/08	Kommisjonskunngjøring vedrørende alliansen mellom Lufthansa, SAS og United Airlines (Sak nr. IV/36.201)	6
98/EØS/31/09	Kunngjøring i henhold til artikkel 19 nr. 3 i rådsforordning nr. 17/62 med hensyn til en anmodning om negativattest eller unntak etter EF-traktatens artikkel 85 nr. 3 (Sak nr. IV/36.592 – Cegetel + 4)	7
98/EØS/31/10	Statsstøtte Sak nr. C 58/97 Tyskland	7
98/EØS/31/11	Statsstøtte Sak nr. C 8/98 Tyskland	8

EF-ORGANER

KOMMISJONEN

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1244 – BankAmerica/NationsBank)

98/EØS/31/01

1. Kommisjonen mottok 24. juli 1998 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning, der foretakene BankAmerica Corporation og NationsBank Corporation fusjonerer som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav a).
2. Virksomhetsområdet til de aktuelle foretakene er bankvirksomhet og finansielle tjenester.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 242 av 1.8.1998. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1244 – BankAmerica/NationsBank, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1260 – Edon/Rova/Reko)

98/EØS/31/02

1. Kommisjonen mottok 23. juli 1998 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning, der foretakene Hanze Milieu Onderneming NV (Hanze), som kontrolleres av Edon-gruppen, Rova Deelneming BV (Rova) og Reko B.V., som i siste instans kontrolleres av DSM NV, overtar felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over Newco, ved kjøp av aksjer i et nyopprettet selskap som utgjør et fellesforetak.

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13, og sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97, EFT nr. L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT nr. L 40 av 13.2.1998, s. 17.

2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Hanze: innsamling og gjenvinning av avfall,
 - Rova: bl.a. disponering av avfall,
 - Reko: gjenvinning av polymerprodukter,
 - Newco: gjenvinning av plast.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 244 av 4.8.1998. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1260 – Edon/Rova/Reko, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1275 – Havas/Bertelsmann/Doyma)

98/EØS/31/03

1. Kommisjonen mottok 24. juli 1998 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning, der foretakene Bertelsmann Aktiengesellschaft og Havas S.A. overtar felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over Doyma, som utgjør et fellesforetak.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Bertelsmann: utgivelse av bøker og tidsskrifter, distribusjon av musikkinnspillinger, privatfjernsyn,
 - Havas: kommunikasjonsvirksomhet lokalt og internasjonalt, konsulenttjenester på reklameområdet og forlagsvirksomhet,
 - Doyma: utgivelse av medisinske tidsskrifter og blader.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13, og sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97, EFT nr. L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT nr. L 40 av 13.2.1998, s. 17.

4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 242 av 1.8.1998. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1275 – Havas/Bertelsmann/Doyma, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1280 – KKR/Willis Corroon)

98/EØS/31/04

1. Kommisjonen mottok 22. juli 1998 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning, der KKR Associates II, et medlem av KKR-gruppen, overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele Willis Corroon Group plc, ved kjøp av hele selskapets aksjekapital.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - KKR: kapitalinvesteringer i forbindelse med oppkjøp,
 - Willis Corroon: forsikringsmekling på verdensbasis.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 242 av 1.8.1998. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1280 – KKR/Willis Corroon, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13, og sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97, EFT nr. L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT nr. L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. IV/M.1283 – Volkswagen/Rolls-Royce/Cosworth)**

98/EØS/31/05

1. Kommissjonen mottok 27. juli 1998 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾ om en planlagt foretakssammenslutning, der foretaket Volkswagen AG overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele Rolls-Royce and Bentley Motor Car Group og Cosworth, ved kjøp av aksjer og aktiva.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Volkswagen AG: bilproduksjon (personbiler og nyttekjøretøyer),
 - Rolls-Royce and Bentley Motor Car Group: bilproduksjon (personbiler),
 - Cosworth: bilmotorer.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommissjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommissjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommissjonen.

Merknadene må være Kommissjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT nr. C 244 av 4.8.1998. Merknadene kan sendes til Kommissjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1283 – Volkswagen/Rolls-Royce/Cosworth, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate B - Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussel

**Melding om et lisenssystem
(Sak nr. IV/C-3/36.849 MPEG-2 lisensprogram)**

98/EØS/31/06

1. Kommissjonen mottok 5. januar 1998 en melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning nr. 17/62 om et patentlisensprogram, innsendt av følgende parter:
 - Cable Television Laboratories, Inc.
 - Fujitsu Limited
 - Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.
 - Mitsubishi Electric Corporation
 - MPEG LA, L.L.C.
 - NextLevel Systems, Inc. (nå kalt General Instrument, Inc.)
 - Philips Electronics N.V.
 - Scientific-Atlanta, Inc.
 - Sony Corporation
 - The Trustees of Columbia University in the City of New York

⁽¹⁾ EFT nr. L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13, og sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97, EFT nr. L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT nr. L 40 av 13.2.1998, s. 17.

2. Programmet gjelder lisenser på patenter som er nødvendige for gjennomføringen av en ISO-standard for overføring og lagring av vide signaler, MPEG-2. Standarden MPEG-2 gjelder en teknikk for å eliminere overflødig informasjon fra vide signaler for å spare overføringsressurser og lagringsplass på et lagringsmedium som f.eks. optiske plater.
3. Hver av partene i programmet, unntatt MPEG LA og Cable Television Laboratories, Inc., er innehaver av patenter som er nødvendige for gjennomføringen av standarden, dvs. patenter som må anvendes for å produsere utstyr eller opptak som svarer til standarden. For å bidra til at standarden blir raskt antatt, samt av andre årsaker, har partene gitt MPEG LA en verdensomspennende ikke-eksklusiv lisens på sine patenter. MPEG LA vil til gjengjeld gi verdensomspennende ikke-ekskklusive lisenser på standard vilkår til ethvert foretak som ønsker å gjennomføre standarden MPEG-2. Enhver annen innehaver av slike nødvendige patenter kan slutte seg til programmet og lisensiere sine patenter til MPEG LA. I tillegg står partene fritt til å forhandle om individuelle lisenser med enhver potensiell lisenstaker.
4. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at det meldte programmet kan komme inn under virkeområdet for forordning nr. 17/62.
5. Kommisjonen innbyr tredje parter til å framlegge eventuelle merknader til programmet for Kommisjonen.
6. Merknadene må være Kommisjonen i hende senest 30 dager etter at dette ble offentliggjort i De Europeiske Fællesskaps Tidende nr. C 229 av 22.7.1998. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 98 09) eller med post, med referanse IV/C-3/36.849, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate C
Office 3/103
150, avenue de Cortenberg
B-1049 Brussel

Kommisjonskunngjøring vedrørende alliansen mellom British Airways og American Airlines (Sak nr. IV/36.089) 98/EØS/31/07

Selskapene British Airways plc ("BA") og American Airlines Inc. ("AA") inngikk 11. juni 1996 en avtale (heretter kalt avtalen) med det formål å opprette en verdensomspennende allianse. Kommisjonen besluttet 3. juli 1996 å innlede formell behandling i henhold til traktatens artikkel 89 med hensyn til denne avtalen, i den grad den gjelder lufttransporttjenester mellom Europa og De forente stater.

Kommisjonen har vurdert avtalen bare med hensyn til persontransport, og vurderingen berører ikke utfallet av en eventuell senere vurdering når det gjelder godstransport.

Kommisjonen har foreløpig kommet til at avtalen i sin helhet innebærer en overtredelse av traktatens artikkel 85 og, med hensyn til ruter mellom stamflyplasser, artikkel 86, dersom den gjennomføres uten de tiltak som foreslås av Kommisjonen.

Kommisjonen har i henhold til traktatens artikkel 89 nr. 1 utarbeidet et utkast med forslag til formålstjenlige tiltak som kan bringe overtredelsene til opphør (se EFT nr. C 239 av 30.7.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen ber EØS-statene og andre interesserte parter om å sende sine merknader, som må være Kommisjonen i hende innen 30 dager etter at dette ble offentliggjort i ovennevnte EF-tidende, med referanse IV/36.089, til følgende adresse:

European Commission
DG IV/D/2
200, rue de la Loi
B-1049 Brussel

Kommisjonskunngjøring vedrørende alliansen mellom Lufthansa, SAS og United Airlines (Sak nr. IV/36.201) 98/EØS/31/08

Selskapene Lufthansa, SAS og United Airlines ("United") inngikk 9. august 1996 en koordinasjonsavtale for det formål å opprette en verdensomspennende allianse. Tidligere var det inngått to tosidige avtaler, den ene mellom Lufthansa og United undertegnet 9. januar 1996, og den andre mellom SAS og United undertegnet 28. juni 1996. Kommisjonen besluttet 3. juli 1996 å innlede formell behandling i henhold til traktatens artikkel 89 med hensyn til de tosidige avtalene, i den grad de gjelder lufttransporttjenester mellom Europa og De forente stater, og 18. september 1996 ble slik formell behandling innledet også for koordinasjonsavtalen mellom Lufthansa, SAS og United.

Kommisjonen har vurdert avtalene bare med hensyn til persontransport, og vurderingen berører ikke utfallet av en eventuell senere vurdering når det gjelder godstransport.

Kommisjonen har foreløpig kommet til at avtalene innebærer en overtredelse av artikkel 85, og har i henhold til traktatens artikkel 89 nr. 1 utarbeidet et utkast med forslag til formålstjenlige tiltak som kan bringe overtredelsene til opphør (se EFT nr. C 239 av 30.7.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen ber EØS-statene og andre interesserte parter om å sende sine merknader, som må være Kommisjonen i hende innen 30 dager etter at dette ble offentliggjort i ovennevnte EF-tidende, med referanse IV/36.201, til følgende adresse:

European Commission
DG IV/D/2
200, rue de la Loi
B-1049 Brussel

**Kunngjøring i henhold til artikkel 19 nr. 3 i rådsforordning
nr. 17/62 med hensyn til en anmodning om negativattest eller
unntak etter EF-traktatens artikkel 85 nr. 3
(Sak nr. IV/36.592 – Cegetel + 4)**

98/EØS/31/09

Kommisjonen mottok 18. juli 1997 en melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning nr. 17/62 om en rekke avtaler mellom selskapene Compagnie Générale des Eaux ("CGE"), British Telecommunications plc ("BT"), Mannesmann AG og SBC International Inc ("SBCI"), vedrørende deres bidrag til, interesser i og forretningsmessige forbindelser i tilknytning til Cegetel. Denne meldingen gjelder en omstrukturering av Cegetel, som ble opprettet av CGE ved utgangen av 1995.

Cegetel har som mål å bli den andre teleoperatøren i Frankrike som tilbyr et fullstendig sett telekommunikasjonstjenester. Cegetel startet sine fjerntrafikktjenester i februar 1998. På kort sikt vil selskapet ikke være aktivt på det lokale telekommunikasjonsmarkedet.

I et brev fra Kommisjonen av 22. desember 1997 ble partene underrettet om at anvendelsen av en konkurransebegrensende klausul på markedsføring og salg av GSM-tjenester (salg av SIM-kort) syntes å være uforenlig med Fællesskapets konkurranseregler. Som følge av dette gikk partene med på å endre de opprinnelige avtalene (se EFT nr. C 238 av 29.7.1998 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har til hensikt å stille seg positiv til de aktuelle avtalene i henhold til EF-traktatens artikkel 85. Før dette gjøres, innbys interesserte parter til å sende sine merknader, innen en måned etter at dette ble offentliggjort i ovennevnte EF-tidende, med referanse IV/36.592 – Cegetel + 4, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate C
200, rue de la Loi
B-1049 Brussel
Faks: +32 2 296 70 81

**Statsstøtte
Sak nr. C 58/97
Tyskland**

98/EØS/31/10

Kommisjonen har besluttet å innlede formell behandling i henhold til EF-traktatens artikkel 93 nr. 2 med hensyn til støtte gitt av Tyskland til foretaket Spindelfabrik Hartha GmbH, Sachsen, se EFT nr. C 224 av 17.7.1998.

Kommisjonen underretter med dette de øvrige EØS-stater og andre interesserte parter, slik at de kan sende sine merknader til de aktuelle tiltakene, innen en måned etter at dette ble offentliggjort i EF-tidende, til:

European Commission
Directorate-General for Competition (DG IV)
200, rue de la Loi
B-1049 Brussel

Merknadene vil bli oversendt til Tyskland.

Statsstøtte
Sak nr. C 8/98
Tyskland

98/EØS/31/11

Kommisjonen har besluttet å innlede formell behandling i henhold til EF-traktatens artikkel 93 nr. 2 med hensyn til støtte gitt til foretaket BIOTEC, se EFT nr. C 219 av 15.7.1998.

Kommisjonen underretter med dette de øvrige EØS-stater og andre interesserte parter, slik at de kan sende sine merknader til de aktuelle tiltakene, innen en måned etter at dette ble offentliggjort i EF-tidende, til:

European Commission
200, rue de la Loi
B-1049 Brussel

Merknadene vil bli oversendt til Tyskland.